

Ami R. Schiess

25 King Avenue

Piedmont, CA 94611

(415) 309-6117 | ami.schiess@gmail.com

RESEARCH INTERESTS

Luso-Brazilian Literature; Latin-American Literature; Post-humanism; Comparative anthropologies; Literature and the Environment; Translation Studies; Second-Language Acquisition.

EDUCATION

(September 2020). Stanford University. PhD in Iberian and Latin American Cultures.

(2012-14). University of California, Berkeley. Part-Time Concurrent Enrollment, Department of Spanish and Portuguese.

(2000). University of Massachusetts, Amherst. MA in Hispanic Literature and Linguistics. MA Thesis: "Speaking Silences: Female Expression and Narrative Technique in Four Latin American Short Stories."

(1997). University of Delaware. BA (with honors) in International Relations. BA Honors Thesis: "Foreign Investment and Labor in Mexico's *Maquiladora* Zone: The Roles of the Federal Government and Transnational Interest Groups."

(1990-91). Colégio Marista de Brasília (Brazil). Rotary Club High School Foreign Exchange Student.

TRAININGS AND CERTIFICATIONS

(2018, 2015). ACTFL Modified Oral Proficiency Interview Workshop.

EMPLOYMENT

(2019). Instructor for ILAC 123: "Reading the Environment in Brazil." Dept. of Iberian and Latin American Cultures, Stanford University.

(2017). Co-Instructor for ILAC 157: "Intro. to Medieval and Early Modern Iberian Lits.," and ILAC 161: "Modern Latin American Lit." (upper-division literature courses). Dept. of Iberian and Latin American Cultures, Stanford University.

(2015-16). Graduate Instructor of Portuguese. Language Center, Stanford University.

(2007-12). Educational Consultant. Self-Employed, Berkeley, CA

(2003-06). Humanities and Spanish Teacher. Marin Country Day School, Corte Madera, CA.

(2002-03). History and Spanish Teacher. Katherine Delmar Burke School, San Francisco, CA.

(2001-02). Spanish Teacher. Somerville Public Schools (Somerville, MA).

GRANTS, FELLOWSHIPS, AND AWARDS

(2014-20). Graduate Fellowship. Division of Literatures, Cultures, and Languages, Stanford University.

(1997-99). University Fellow. University of Massachusetts, Amherst.

(1997). Phi Beta Kappa.

(1997). Bennett Scholar of International Relations. University of Delaware.

(1997). Eugene du Pont Scholar. University of Delaware.

(1997). Alison Scholar. University of Delaware.

PUBLICATIONS

♦ TRANSLATION

(2018). “A Nation on the Ground Floor: The Face of Brazil, Drawn with Hilda Hilst’s Political Pen,” by Deneval Siqueira Azevedo Filho, *Essays on Hilda Hilst: Between Brazil and World Literature*, edited by Adam Morris, Palgrave Macmillan.

♦ PREFACES

(2021). “O que há do real no virtual?” *Arte e inovação em tempos de pandemia*, edited by Rodolfo Ward, U de Brasília (ebook).

♦ BOOK CHAPTERS

(2021). “Reflections in the *Porta-espelho*: Clarice Lispector’s Literary Theory of the Object.” *After Clarice*, edited by Claire Williams and Adriana X. Jacobs, Legenda.

(2007). “Manipulaciones de la carta: tres escritoras latinoamericanas.” *La ansiedad autorial: Formación de la autoría femenina en América Latina: los textos autobiográficos*, edited by Mária Russotto, U de Venezuela.

PROFESSIONAL PRESENTATIONS AND LECTURES

◆ PRESENTATIONS AT PROFESSIONAL MEETINGS

(2018). “The Interpretative Regime: Reading, Form and Ethics in Brazilian Literature.” Brazilian Studies Association Conference, Pontificia Universidade Católica de Rio de Janeiro, July 25-28.

(2017). “Reflections in the *Porta-espelho*: Clarice Lispector’s Literary Theory of the Object in *Água viva*.” *After Clarice: Lispector’s Legacy Conference*, Oxford University; November 17-18.

(2016). “The Dialectic of Embodiment: Translation as Anthropophagy.” American Portuguese Studies Association Conference, Stanford University; October 13-16.

(2016). “The Divide Isn’t Only Digital: Sidney Rocha and the ‘Darker Side’ of Connectivity.” Latin American Studies Association Conference, New York; May 27-30.

(2016). “From Anthropomorphism to Animism: Undercurrents of an Ontological Turn in Raul Bopp’s *Cobra Norato*.” Brazilian Studies Association Conference, Brown University; March 31-April 2.

(2014). “Adventures in Unbordered Writing: Translating the Poetic Prose and Mythical International of Sidney Rocha.” American Portuguese Studies Association Conference, University of New Mexico; October 23-25.

(1999). “The Politics of Brazilian Sexuality: Rose Marie Muraro’s *A sexualidade da mulher brasileira*.” Northeastern MLA Regional Conference, Pittsburgh, PA. April 16-17.

SERVICE TO THE PROFESSION

◆ STANFORD UNIVERSITY

(2016-2018). Graduate Student Mentor, First-Generation Low-Income Programs

◆ MEMBERSHIP IN PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

American Portuguese Studies Association Modern Language Association

Brazilian Studies Association

Latin American Studies Association Modernist Studies Association American Association of Teachers of Spanish and Portuguese

LANGUAGES

English: Native proficiency in reading, writing, speaking, and listening

Portuguese: Advanced-high proficiency in reading, writing, speaking, and listening

Spanish: Advanced-high proficiency in reading, writing, speaking, and listening

